

## Mensaje del Presidente

North Jersey Federal Credit Union es una cooperativa financiera de ahorros sin fines de lucro de propiedad de los miembros. Compartimos las visiones y sueños para el futuro de nuestros miembros. De esta forma, estamos comprometidos a brindarle las herramientas financieras necesarias para ayudarlo a lograr sus sueños.

Los cambios globales y la competencia local son el mecanismo impulsor en la evolución de productos y servicios en NJFCU. Como resultado de ello, continuamos ofreciendo soluciones personalizadas y una variedad más diversa de productos y servicios para satisfacer todas sus necesidades financieras.

En el año 2006, NJFCU introdujo productos y servicios nuevos mas amplios, así como también más locales y opciones de entrega para ayudarlo mejor a usted y su familia. Continuaremos nuestra búsqueda de productos y servicios financieros innovadores que le ayudarán a escoger a NJFCU como su institución financiera principal.

Nuestros miembros han hecho que sea una realidad el crecimiento estable de NJFCU. Queremos agradecerle por su confianza y respaldo que han permitido el crecimiento continuo de nuestra cooperativa de ahorros. Por favor invite a todos sus amigos y familiares a que se hagan miembros y compartan la experiencia de una cooperativa de ahorros. Juntos, todos podemos esperar alcanzar grandes éxitos en el futuro.

**Frank Migliaccio**  
Presidente de la Junta



Sucursal de Newark (UMDNJ):  
1102 Administration Complex  
30 Bergen Street

## North Jersey Federal Credit Union – Año que finaliza el 30 de septiembre de 2006

<u>ESTADO DE SITUACIÓN FINANCIERA</u>	<u>2006</u>	<u>2005</u>
<b>ACTIVOS</b>		
Efectivo y equivalentes	\$ 17,835,120	\$ 23,489,745
Valores disponibles para venta	296,633	287,216
Valores mantenidos hasta su vencimiento	40,012,448	42,049,406
Préstamos mantenidos para venta	—	1,423,500
Préstamos por cobrar, menos provisión por préstamos incobrables	94,816,611	90,414,965
Intereses devengados por cobrar	915,283	671,400
Inversiones-otras	1,459,852	1,391,661
Propiedades y equipos, neto	8,528,049	8,790,111
Depósito del Fondo Nacional de Seguro de Cooperativas de Ahorro	1,492,353	1,433,288
Otros activos	775,995	802,713
<b>TOTAL DE ACTIVOS</b>	<b>\$ 166,132,344</b>	<b>\$ 170,754,005</b>
<b>PASIVO Y CAPITAL DE MIEMBROS</b>		
<b>PASIVO:</b>		
Depositos de miembros en cuentas de ahorros y cheques	\$ 145,851,448	\$ 152,230,313
Cuentas por cobrar y gastos devengados	1,277,969	824,102
	<u>147,129,417</u>	<u>153,054,415</u>
<b>COMPROMISOS Y CONTINGENCIAS</b>		
<b>CAPITAL DE LOS MIEMBROS:</b>		
Reservas regulares	2,201,003	2,139,020
Ingresos no repartidos	16,813,962	15,567,613
Otros ingresos integrales acumulados	(12,038)	(7,043)
	<u>19,002,927</u>	<u>17,699,590</u>
<b>TOTAL PASIVO Y CAPITAL DE MIEMBROS</b>	<b>\$ 166,132,344</b>	<b>\$ 170,754,005</b>
<b>ESTADO DE INGRESOS Y GASTOS</b>		
<b>INGRESO DERIVADO DE INTERESES:</b>		
Préstamos por cobrar	\$ 6,921,312	\$ 5,845,314
Valores y otros depósitos	2,241,782	1,820,402
	<u>9,163,094</u>	<u>7,665,716</u>
<b>GASTOS POR INTERESES:</b>		
Intereses pagados a miembros por cuentas de ahorros y cheques	2,526,345	1,727,986
Fondos prestados	11,803	—
	<u>2,538,148</u>	<u>1,727,986</u>
<b>INGRESO NETO DERIVADO DE INTERESES</b>	<b>6,624,946</b>	<b>5,937,730</b>
<b>PROVISIÓN PARA CRÉDITOS INCOBRABLES</b>	<b>363,750</b>	<b>93,400</b>
<b>INGRESO NETO DERIVADO DE INTERESES DESPUÉS DE LA PROVISIÓN PARA CRÉDITOS INCOBRABLES</b>	<b>6,261,196</b>	<b>5,844,330</b>
<b>INGRESOS NO DERIVADOS DE INTERESES:</b>		
Tarifas y cargos	1,502,180	1,175,240
Ingresos varios	613,723	606,416
Ganancia de la venta de la cartera VISA®	—	1,004,464
	<u>2,115,903</u>	<u>2,786,120</u>
<b>GASTOS NO CONSISTENTES EN INTERESES:</b>		
Compensaciones y beneficios	4,055,604	3,541,802
Operaciones de oficina	1,322,642	1,227,999
Servicio de préstamos	172,338	209,535
Servicios profesionales y otros externos	587,671	561,407
Tenencia de oficinas	651,168	536,746
Educación y promoción	324,422	398,535
Viajes y conferencias	72,117	76,940
Cuotas de asociación	47,516	37,656
Cargos del comité de supervisión	35,898	29,511
Otros	91,220	98,984
	<u>7,360,596</u>	<u>6,718,984</u>
<b>INGRESOS NETOS</b>	<b>\$ 1,016,503</b>	<b>\$ 1,911,466</b>

## Informe del Comité de Supervisión

Como un comité de miembros voluntarios designados por la Junta Directiva, el Comité de Supervisión se reúne periódicamente y se encarga que cada año se haga una auditoría anual de NJFCU. También supervisamos el cumplimiento regulatorio de la cooperativa de ahorros.

Para cumplir con nuestras obligaciones hemos contratado a The Curchin Group, LLC, Certified Public Accounts, que llevaron a cabo una auditoría anual certificada al 30 de septiembre de 2006. Su auditoría señaló que NJFCU está en óptima condición financiera y que los estados financieros fueron preparados de acuerdo con los principios de contabilidad generalmente aceptados. Además, NJFCU cumple con la Ley Federal de Cooperativas de Ahorros, los reglamentos y las normas y regulaciones.

El Comité de Supervisión considera que NJFCU continúa siendo operado de manera eficiente y segura. Los estados financieros contenidos en el Informe Anual de 2006 reflejan correctamente la condición financiera de su cooperativa de ahorros.

**John Kuca**  
Presidente del Comité de Supervisión



Sucursal de Newark (Broadway):  
39 Broadway

## Informe de la Presidenta

A medida que North Jersey Federal Credit Union alcanza su año número 71, estoy orgullosa de declarar que la cooperativa de ahorros está bien capitalizada y muestra señales de crecimiento.

NJFCU está en una sólida posición financiera al comenzar el año 2007. En el 2006, NJFCU tuvo un incremento total de 3.24% en el saldo de préstamos en comparación al año 2005. NJFCU también experimentó un aumento en la tasa de crecimiento de los ingresos netos del 9.66%, excluyendo la ganancia de una sola vez por la venta de la cartera Visa, en comparación al año 2005.

En NJFCU nuestro objetivo es ser su institución financiera principal. Le ofrecemos la flexibilidad y el servicio que los bancos del área no brindan. ¡En NJFCU usted es un miembro, no sólo un número!

Estamos orgullosos de nuestros logros alcanzados en el año 2006 y nos gustaría compartir con usted algunos de ellos:

- Eliminamos los cargos por el servicio de banca desde casa, pago de cuentas por Internet y las tarjetas de débito
- Iniciamos los estados de cuenta electrónicos y la emisión instantánea de la tarjeta ATM y de débito
- Redujimos o eliminamos aproximadamente \$54,000 en costos operativos
- Ofrecimos un sitio Web en español y un boletín informativo en español/inglés. Nos unimos al programa de préstamos hipotecarios CUNA HLP (Programa de Ayuda en el Pago de Préstamos para el Hogar)
- Iniciamos el NJFCU Kids Kash Club para niños de hasta 17 años de edad
- Agregamos Googleplex™ y Guides to Independence™ a nuestro sitio Web, para ayudar a los niños y jóvenes a que aprendan sobre los ahorros y la administración financiera
- Brindamos capacitación en Microsoft y Front Line Sales (Ventas en primera línea) a los empleados
- Modificamos las descripciones de los trabajos para enfocarlos en ventas y servicios.
- Brindamos uniformes a nuestro personal de primera línea.
- Ampliamos el estatuto comunitario para incluir el Condado de Bergen
- Compramos la sucursal de la antigua La Casa Federal Credit Union, dando así a NJFCU nuestra cuarta sucursal y aproximadamente 500 nuevos miembros
- Lanzamos NJFCU Loyalty Rewards™

Además de los logros indicados anteriormente, NJFCU continúa aplicando la filosofía de "gente que ayuda a la gente" que es compartida por todas las cooperativas de ahorro. En el año 2006, formamos un equipo para apoyar el esfuerzo de March of Dimes Walk America y quincenalmente los empleados de NJFCU acudieron a Eva's Village kitchen para ayudar en las instalaciones y en servir almuerzo. También nos contactamos con La Casa de Don Pedro y ayudamos con su campaña anual Holiday Toy Drive, recolectando, donando, organizando y distribuyendo juguetes. Este es sólo un ejemplo de lo que hacen NJFCU y sus empleados para mejorar las comunidades que servimos.

Para terminar, estoy orgullosa de repetir una vez más que NJFCU está en una muy buena posición y es muy solvente. Mantenemos en forma consistente una elevada clasificación de la National Credit Union Administration, NCUA (Administración Nacional de Cooperativas de Ahorros).

Para NJFCU, los miembros son los pilares del éxito. Agradecemos su patrocinio y nos complace mucho servirlos. Por favor haga de NJFCU su institución financiera principal.

**Lourdes García**  
Presidenta/CEO (Funcionario Ejecutivo Principal)

## NJFCU "Gente que Ayuda a la Gente"



Eva's  
Kitchen-  
septiembre  
de 2006



La Casa de Don Pedro Day Care Toy Drive-  
diciembre de 2006



March  
of Dimes  
Walk-  
abril de  
2006

### JUNTA DIRECTIVA 2006-2007

Presidente	Frank Migliaccio
Vicepresidente	Helen Wienke-Mault
Finanzas y Registros	Lourdes Garcia, Presidenta/CEO
Directores	Eli M. Burgos Lorraine Kroll George Hampton Charles Miller John Kirk José A. Pérez



**888-78-NJFCU njfcu.org**  
Totowa • Newark • Paterson

# 2006 Informe Anual



Sucursal de Totowa:  
711 Union Boulevard



**888-78-NJFCU njfcu.org**  
Totowa • Newark • Paterson

**Celebrando más de 70 años  
de Excelencia en el Servicio**



Sucursal de Paterson:  
126 Market Street